



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
10 de diciembre de 2003  
Español  
Original: inglés

---

### Comisión de Estadística

35º período de sesiones

2 a 5 de marzo de 2004

Tema 3 b) del programa provisional\*

**Estadísticas demográficas y sociales: Grupo de Siena  
sobre estadísticas sociales**

### Informe del Grupo de Siena sobre estadísticas sociales

#### Nota del Secretario General

El Secretario General tiene el honor de transmitir a la Comisión de Estadística el informe del Grupo de Siena sobre estadísticas sociales (Secretaría: los Países Bajos). En atención a la solicitud hecha por la Comisión de Estadística en su 34º período de sesiones\*\*, la Comisión tal vez desee examinar el programa de trabajo del Grupo y formular observaciones sobre su labor futura.

---

\* E/CN.3/2004/1.

\*\* *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2003, Suplemento No. 4 (E/2003/24), cap. A.*



## **Informe del Grupo de Siena sobre estadísticas oficiales**

### **Objetivo**

Promover y coordinar la cooperación internacional en todos los ámbitos relativos a las estadísticas sociales, con especial atención a los indicadores sociales, la contabilidad social, los informes sociales, los conceptos y las clasificaciones, y el análisis de los nexos y marcos para integrar datos sociales, económicos y ecológicos a fin de formular, analizar y verificar políticas. El Grupo de Siena es un centro de estudios independiente y flexible que centra sus actividades en la recopilación de estadísticas sociales a los niveles local, nacional e internacional. Con ese propósito, se ocupa de temas no abordados por las organizaciones internacionales e identifica cuestiones conexas que en la actualidad no reciben suficiente atención.

### **Año de organización**

1993

### **Participantes**

Alemania, Australia, Austria, Canadá, Dinamarca, Eslovenia, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Israel, Italia, Japón, México, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, Singapur, Suecia, Suiza, Comisión Económica para Europa, Unión Europea, División de Estadística de las Naciones Unidas, Oficina de Estadística de la Unión Europea, Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, Comisión Económica para América Latina y el Caribe, Instituto Europeo de Prevención del Delito y Lucha contra la Delincuencia (HEUNI) (afiliado a las Naciones Unidas), Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo e investigadores académicos.

### **Reuniones y otros acontecimientos**

1. Siena (Italia), octubre de 1993;
2. Estocolmo, junio de 1994;
3. Oslo, junio de 1995;
4. París, junio de 1996;
5. Neuchâtel (Suiza), junio de 1997;
6. Sydney, diciembre de 1998;
7. Maastricht (Países Bajos), mayo de 2000;
8. Londres, noviembre de 2002;
9. Budapest, noviembre de 2003.

*Reunión intermedia sobre objetivos estratégicos a corto y mediano plazo:* Ginebra, diciembre de 2001.

*Escuela internacional de verano de estadísticas sociales:* Siena, 1998-2000. La escuela de verano fue organizada por el Instituto de Formación de Estadísticos Europeos

y el Grupo de Siena, en colaboración con la Universidad de Siena y con el respaldo de Eurostat. El programa abarcaba tres temas organizados en tres años consecutivos. El primer tema fue “Desigualdad y equidad” (1998); el segundo, “Participación, discriminación y exclusión” (principalmente desde una perspectiva mesoeconómica) (1999); y el tercero, “Cohesión, integración y análisis de políticas” (principalmente desde una perspectiva macroeconómica) (2000).

#### **Temas tratados**

1. Cuentas nacionales, análisis económicos y estadísticas sociales.
2. Informes sociales y contabilidad social.
3. Vigilancia de la exclusión social en la enseñanza y los mercados de trabajo.
4. Relaciones intergeneracionales y movilidad social.
5. Hacia una sociedad multicultural.
6. Las familias en las postrimerías del siglo XX.
7. Contabilidad en las estadísticas sociales e indicadores de desarrollo social.
8. Concepto y medición del capital social.
9. Concepto y medición de la delincuencia, la justicia y la seguridad.

#### **Informe de la reunión de 2003**

##### *Concepto y medición del capital social*

Sobre el tema del capital social presentaron disertaciones: la Comisión Europea, sobre el tema “Capital Social y la Política Social Europea”; la Oficina de Estadística de Suecia, acerca del tema “Vida Asociativa en Suecia”; la Oficina de Estadística de Finlandia, sobre la “Evaluación de Experiencias con la Medición del Capital Social”; y la Oficina Nacional de Estadística del Reino Unido sobre el tema titulado “Medición del Capital Social en el Reino Unido”.

Sobre la base de los debates mantenidos durante la reunión, el Grupo de Siena decidió poner fin a su trabajo sobre el capital social elaborando un informe. Se acordó en que no se trataría estrictamente de un manual sino de un informe general resumido del Grupo, en el que se abordarían temas como la definición y pertinencia política del capital social; cuestiones metodológicas relativas a la medición del capital social; experiencias nacionales; y armonización internacional. En la próxima reunión del Grupo de Siena se aprobará un borrador completo del informe.

El Grupo decidió adoptar el siguiente esquema para el informe sobre capital social:

##### Introducción

Parte 1: ¿Qué es el capital social?; pertinencia política; expectativas de futuro (Coordinadora: Oficina Nacional de Estadística del Reino Unido)

Parte 2: Cuestiones metodológicas (Coordinadora: Oficina de Estadística de Finlandia)

Parte 3: Experiencias nacionales y armonización internacional, con especial atención a las prácticas óptimas y las experiencias extraídas (Coordinadora: Oficina de Estadística del Canadá).

Apéndice (por ejemplo, bibliografía de fuentes pertinentes)

Sitios útiles en la Web: [www.statistics.gov.uk/socialcapital/](http://www.statistics.gov.uk/socialcapital/);  
[www.statistics.gov.uk/scqb/](http://www.statistics.gov.uk/scqb/); [www.worldbank.org/poverty/scapital/index.htm](http://www.worldbank.org/poverty/scapital/index.htm).

#### *Concepto y medición de la delincuencia, la justicia y la seguridad*

Sobre el tema de las estadísticas relativas a la delincuencia, la justicia y la seguridad, presentaron disertaciones: el Instituto Europeo de Prevención del Delito y Lucha contra la Delincuencia, sobre el tema “Nuevas tendencias internacionales en las estadísticas relativas a la seguridad, la delincuencia y la justicia”; el Instituto Nacional Italiano de Estadística Istat, acerca del tema “El innovador aporte de la Encuesta italiana sobre las víctimas de delitos al estudio de la delincuencia a nivel nacional” y del tema “Estudio de la violencia contra la mujer en Italia”; y la Oficina de Estadística de los Países Bajos, sobre el tema “Cuentas de seguridad: integración de las estadísticas relativas a la seguridad, la delincuencia y la justicia”.

El examen del estado actual de las estadísticas nacionales e internacionales relativas a la delincuencia, la justicia y la seguridad propició un fructífero intercambio de ideas y experiencias, y el Grupo de Siena convino en continuar los debates en su próxima reunión. Se debería prestar particular atención a la pertinencia de las estadísticas sobre los siguientes temas (por medio de un diálogo más focalizado con los responsables de la formulación de políticas): calidad de los datos y comparabilidad internacional, métodos y técnicas de integración de datos provenientes de diferentes fuentes, y medición del miedo a la delincuencia en la sociedad.

#### *Medición de la alfabetización*

Con respecto a la medición de la alfabetización, el Grupo de Siena examinó con particular atención el plan del Estudio internacional dedicado a la alfabetización de adultos y las cuestiones planteadas acerca de la validez y comparabilidad internacional de sus resultados. La Oficina Nacional de Estadística del Reino Unido presentó un informe titulado “¿Qué sabemos acerca de los estudios sobre la alfabetización en el contexto europeo?”. El Instituto nacional de estadística de Francia presentó un estudio sobre el tema “Evaluación de la alfabetización de adultos” basado en una encuesta francesa sobre información y vida cotidiana.

Sitios útiles en la web: [www.oecd.org/edu/](http://www.oecd.org/edu/); [www.pisa.oecd.org](http://www.pisa.oecd.org); [www.ets.org/all/](http://www.ets.org/all/).

#### *Utilización de datos administrativos en las estadísticas sociales*

Debe impulsarse la utilización de fuentes de datos administrativos en las estadísticas sociales. Se presentaron los siguientes ejemplos de utilización de datos administrativos: estadísticas nacionales sobre los períodos de espera para los servicios hospitalarios en Australia; sistema estadístico sobre personas, familias y hogares en Noruega; datos estadísticos sobre medidas de política de mercado laboral y desempleo en Dinamarca; utilización estadística de expedientes de datos administrativos en las estadísticas sociales de Hungría.

*Utilización de datos longitudinales sobre personas*

Debe impulsarse la colaboración internacional en el ámbito de la producción y el análisis de datos longitudinales. El debate sobre los datos longitudinales se centró en la utilización complementaria de la encuesta del Grupo Especial británico sobre las familias y el estudio longitudinal de la Oficina Nacional de Estadísticas del Reino Unido, la gravedad del desgaste del grupo en el Grupo Especial de la Comunidad Europea sobre las familias, y el Programa Nacional de Estudios Longitudinales de los Estados Unidos de América.

*Seguimiento de la reunión de un grupo de expertos celebrada en mayo de 2003 sobre la determinación del alcance de las estadísticas sociales*

En lo referente al seguimiento de la reunión de un grupo de expertos sobre la determinación del alcance de las estadísticas sociales, celebrada del 6 al 9 de mayo de 2003 en Nueva York, el Grupo de Siena examinó el proyecto de programa de trabajo correspondiente a 2004-2014 relativo a las estadísticas demográficas y sociales preparadas por la División de Estadística de las Naciones Unidas. Durante el examen del programa de trabajo se recordó a los participantes cuáles son los objetivos del Grupo de Siena, a saber, promover y coordinar la cooperación internacional en todos los ámbitos relativos a las estadísticas sociales, y actuar como un centro de estudios independiente y flexible que centra sus actividades en la recopilación de estadísticas sociales a los niveles local, nacional e internacional, y que con ese propósito se ocupa de temas no abordados por las organizaciones internacionales e identifica cuestiones fronterizas que en la actualidad no reciben suficiente atención.

Teniendo esto presente, las actividades del Grupo de Siena y las del foro de estadísticas sociales propuesto se consideran complementarias. Con respecto a las actividades propuestas previstas para el período 2004-2006, el Grupo de Siena considera que no cuenta ni con la estructura ni con los recursos necesarios para producir guías, manuales o informes técnicos detallados sobre las diferentes esferas de las estadísticas demográficas y sociales. Sin embargo, el Grupo de Siena puede prestar asesoramiento sobre su contenido, realizar aportes para dichos productos y examinar borradores en sus reuniones ordinarias. Además, el Grupo de Siena recalca que antes de producir dichos manuales u otros tipos de productos, conviene aclarar a quiénes van dirigidos.

El Grupo de Siena también puede prestar asistencia en la organización de talleres sobre metodologías de estadísticas demográficas y sociales, y sus miembros pueden impartir capacitación técnica a título personal. Durante los debates se señaló que esos talleres nunca podrán reemplazar a las reuniones ordinarias del Grupo de Siena, que se caracterizan por una perspectiva diferente, más estratégica y orientada hacia el futuro.

Al considerar otros aspectos del programa de trabajo propuesto, los miembros del Grupo de Siena estimaron que éste podría también desempeñar un papel en la transferencia de conocimientos a las oficinas de estadística de los países en desarrollo. Por lo tanto, se propuso que este tema se examinase en la próxima reunión.

Además, el Grupo de Siena podría también contribuir a reunir a las diversas organizaciones internacionales que se ocupan de un tema indicado por el Grupo de Siena. Por ejemplo, se propuso que el tema de la medición de la migración internacional fuera objeto de examen en la próxima reunión y se sugirió invitar a una serie de organizaciones internacionales que se consagran a esa cuestión.

### *Más información*

El programa completo de la reunión de 2003 y los documentos presentados pueden encontrarse en: [www.ksh.hu/sienagroup/](http://www.ksh.hu/sienagroup/).

### **Próxima reunión**

El programa de la próxima reunión del Grupo de Siena abarcará:

- A. Concepto y medición de la delincuencia, la justicia y la seguridad.
  - A1. Objetivos y relevancia política de las estadísticas relativas a la delincuencia, la justicia y la seguridad (Organizador: HEUNI).
  - A2. Calidad de los datos y comparabilidad internacional (Organizador: Istituto nazionale di statistica, Italia).
  - A3. Métodos y técnicas de integración de datos provenientes de diferentes fuentes (Organizadora: Oficina de Estadística de los Países Bajos).
  - A4. Mediciones del miedo a la delincuencia en la sociedad (se anunciará el organizador).
- B. Concepto y medición de la migración internacional (Organizadora: Oficina de Estadística de Noruega).
- C. Técnicas de enlace de documentos (Organizadora: Oficina de Estadísticas de Dinamarca) (Esta sesión comprenderá también un documento sobre las prácticas internacionales de diseminación de microdatos provenientes de fuentes administrativas y de acceso a ellos).
- D1. Cooperación estadística internacional actual en la esfera de las estadísticas sociales (Relator: Institut national de la statistique et des études économiques, Francia).
- D2. Progreso del informe sobre el concepto y medición del capital social. (Relator: Oficina Nacional de Estadística del Reino Unido)
- D3. Informe sobre los progresos en la medición internacional de la alfabetización de adultos y los conocimientos esenciales para la vida cotidiana (Relator: Institut national de la statistique et des études économiques, Francia).

La próxima reunión está prevista para principios de 2005 y será organizada por la Oficina de Estadística de Finlandia.

### **Mesa del Grupo**

Las actividades del Grupo de Siena son dirigidas por una Mesa. En la última reunión los siguientes miembros fueron elegidos para integrar la Mesa: Pieter Everaers (Presidente de la Oficina de Estadística de los Países Bajos), Jil Matheson (Presidenta electa de la Oficina Nacional de Estadística del Reino Unido), Michel Glaude (Institut national de la statistique et des études économiques, Francia), Alan Mackay (Oficina de Estadística de Australia), Douglas Norris (Oficina de Estadística del Canadá), Gerry O'Hanlon (Oficina Central de Estadística de Irlanda), Jussi Simpura (Oficina de Estadística de Finlandia), y Gabriella Vukovich (Oficina Central de Estadística de Hungría).

**Contactos**

Sr. Pieter Everaers

Director de Estadísticas Sociales y Espaciales

Oficina de Estadística de los Países Bajos

P.O. Box 4481

6401 CZ Heerlen

Países Bajos

Tel.: +31 45 570 6290

Fax: +31 45 570 6273

Correo electrónico: [pevs@cbs.nl](mailto:pevs@cbs.nl)

---